

غرض، مگذار کاین کشور فتد در دست بیگانه
نخواه از دیگران اصلاح ملک از خود تمنا
۱۰ — بیا هان گوش کن این گفته شیوای (فانبرا)
الا ای ملت ایران بیا و فکر فردا کن^(۱)

وترجمته :

اصلاح المملكة

- أيتها الأمة الإيرانية ، أفيقي ، وفكري في الغد ملياً •
- واستعدي لخدمة الوطن بروح صافية زكية •
- أحسنني تبجيل المخلصين للوطن ،
- ثم ادمغي الخوثة بالعار والهوان •
- ليست العبادة إلا خدمة الخلق أيها الزاهد ،
- فاسع في هذا الطريق أيضاً ، ففيه عبادة الله الواحد •
- لا تترك ملك جمشيد تتقاذفه أحداث الزمان وصروفه ،
- بل اجتهد في الإمساك بزمام الوطن ، وأحسن توجيهه •
- ۵ — لا تجعله مطعماً للأجانب ، بل حرره من أولئك الغاصبين ،
- واجعله أنقى من أيوان كسرى ، وطهره من دنس الخائنين .
- ولتعهدي بأمور الوطن للعقلاء النجباء ،
- ولتحلي مشاكله بالثاقب من فكر العلماء •

۱ — زنان سخنور ، ج ۲ ص : ۲۷ ، ۲۸ ، وقد سبق التعريف بالمصاعرة ،
انظر ص : ۲۰۷ •